

4 A RESOLUTION OF THE CITY COUNCIL OF THE
5 CITY OF LONG BEACH, CALIFORNIA, ORDERING,
6 PROCLAIMING, CALLING AND GIVING NOTICE OF A
7 PRIMARY NOMINATING ELECTION IN THE CITY OF
8 LONG BEACH, CALIFORNIA, ON TUESDAY, THE 12TH
9 DAY OF APRIL, 2016, FOR THE NOMINATION AND/OR
10 ELECTION OF CANDIDATES FOR FOUR (4) OFFICES ON
11 THE CITY COUNCIL, EACH FOR A FULL TERM OF FOUR
12 (4) YEARS, COMMENCING WITH THE THIRD TUESDAY
13 OF JULY, 2016, AND ADOPTING PROVISIONS RELATING
14 TO THE TRANSLATIONS OF AND THE CHARGES FOR
15 COSTS OF CANDIDATE STATEMENTS

16 WHEREAS, the Long Beach City Charter requires that the City Council
17 shall, by resolution, order the holding of all municipal elections; and

18 WHEREAS, the City Charter mandates that the City's primary elections
19 shall be held on the second Tuesday in April in even-numbered years; and

20 WHEREAS, City Charter Section 1910 states that unless otherwise
21 provided in the Charter or by ordinance adopted by the City Council, all municipal
22 elections shall be held in accordance with the provisions of California Elections Code
23 governing municipal elections; and

24 WHEREAS, Elections Code Section 13307 provides that before a local
25 election nominating period opens, the local agency for that election shall make a
26 determination concerning the levy of the costs for candidate statements;

27 NOW, THEREFORE, the City Council of the City of Long Beach resolves as
28 follows:

10 Section 2. California Elections Code Section 13307 requires that a
11 candidate's statement must be translated in Spanish at the candidate's request. Further,
12 in accordance with the requirements of the Federal Voting Rights Act of 1965 (PL 94-73)
13 all candidates' statements shall be translated into the languages thereby. Accordingly,
14 candidates' statements for Council Districts 2, 4, 6 and 8 shall be translated into Spanish.
15 Any translations into the required languages shall be available in the City Clerk's office
16 upon request. A candidate shall not be required to pay for the cost of translating his or
17 her candidate's statement into any foreign language required pursuant to federal and/or
18 state law. However, a candidate shall be required to pay for the cost of printing the
19 candidate's statement in a foreign language.

28 | Section 4. No candidate will be permitted to include any additional

1 materials in any sample ballot package.

6 I hereby certify that the foregoing resolution was adopted by the City
7 Council of the City of Long Beach at its meeting of November 10, 2015
8 by the following vote:

10 Ayes: Councilmembers: Gonzalez, Lowenthal, Price, Supernaw,
11 Mungo, Uranga, Austin, Richardson.
12 _____
13 _____
14 Noes: Councilmembers: None.
15 _____
16 Absent: Councilmembers: Andrews.
17 _____

Marie Ann Lefebvre
City Clerk